



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΟΣΑΤΥΡΙΚΗ

ΣΥΜΒΑΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ ΜΟΝΟΝ 'Εν 'Αθήναις φρ. 15 - 'Εν δε ταῖς ἑπαρ. φρ. 10 - 'Εν τῷ ἔξωτ. φρ. 20.

Β. ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ.

ΟΠΕΡ ΕΔΕΙ ΔΕΙΞΑΙ.

Ἀναγινώσκομεν ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Παρασκευῆς :  
 «Λέγεται ὅτι ὁ κ. Πάνος Κολοκοτρώνης, συνεπέια τῶν  
 τελευταίων τοῦ γνωστοῦ ἐπεισοδίου, ὑπέβαλε τῷ βασιλεῖ  
 τὴν παραίτησίν του ἀπὸ τῆς θέσεως ὑπασπιστοῦ, ἀλλ' ὁ  
 βασιλεὺς δὲν ἰδέχθη ταύτην.»

Ὅπερ ἔδει δεῖξαι !

ΑΘΗΝΑΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ.

Οἱ τρικουπικοὶ διΰσχυρίζονται ὅτι ὁ κ. Δεληγιάννης κατὰ  
 τὴν συζήτησιν τοῦ ἀνακτορικοῦ σκανδάλου θὰ λάβῃ τὸ μέρος  
 τῶν ἀνακτόρων, ὑποστηρίζων ὅτι ἡ ἐκ μέρους τοῦ Βα-  
 σιλέως ἐκφρασίς τῆς λύπης εἶναι ἀρκούσα ἰκανοποίησις τοῦ  
 προσβληθέντος βουλευτοῦ.

Οἱ ἀδελφοὶ Βαλαωρίται ἐπληρώθησαν τὸ ὕψ' ἡμῶν γρα-  
 φέν ὅτι αὐτοὶ μόνοι θὰ συνταχθοῦν ὑπὲρ τῆς αὐλῆς. Καὶ  
 ἀλλαχόθεν ἐπληροφόρηθημεν ὅτι οἱ ἀδελφοὶ ἦσαν οἱ πρῶ-  
 τοι ἐξαναστάντες ἐναντίον τοῦ αὐλικοῦ κινήματος. Τοῦτο  
 μὴ σὰς ἐκπλήττη, ὅσοι μάλιστα γνωρίζετε πῶς πολιτεύον-  
 ται οἱ κύνες. Τὸ ζῶον τοῦτο εἶναι τὸ περιποιητικώτερον  
 ἀπὸ ὅλα· ἅμα ὅμως τὸ κλείσῃς ἔξω τῆς αὐλῆς, μπορεῖ νὰ  
 μὴ σ' ἀφήσῃ νὰ κοιμηθῇ ἕως τὸ πρῶτ' ἀπὸ τὰς φωνὰς του.

Ἡ τελετὴ τῆς βυθίσσεως τοῦ σταυροῦ ἐν τῇ Δεξαμενῇ ἦτο  
 γραφικωτάτη. Ἐκεῖ ἐνοήσαμεν ὅτι αὐταὶ αἱ θρησκευτικαὶ  
 διαχύσεις δεόν νὰ γίνωνται ἐν ὑπαίθρῳ καὶ ὅτι αἱ ἡμέραι  
 τῶν κλειστῶν ναῶν εἶναι μετρημέναι.

Τὸ θέαμα ἦτο ἀξίον γραφικοῦ χρωστῆρος. Ἐν τῷ κέν-  
 τρῳ ἡ Δεξαμενὴ. Δεξιᾷ καὶ ἀριστερᾷ λοφίσκοι πλήρεις κό-  
 μσου. Ἄνωθεν τῆς δεξαμενῆς ἄνθρωποι. Ἡ πλατεῖα πλή-

ρης. Τὸ ὄρχιον φύλον ἀντιπροσωπεύετο ὄχι κακῶς. Καὶ  
 γλυκεῖαι γνωριμίαι εἶχον ἐξαιρετικὴν αἴγλην. Ἐθυμώ-  
 σαμεν μίαν κόμην. Καὶ μίαν ἀγγλίδα περιγητρίαν, μὴ  
 νην, κατάρμονον, μὲ σώμα ὅπερ ἠδύνατο νὰ χρησιμεύσῃ  
 ἀνδρῆς. Πτωχαὶ ἑλληνίδες ! Οὐδέποτε θὰ τὴν φθάσουν.

Εἷς ἐκ τῶν γεολόγων μας εὐρεθεὶς εἰς τὰ γυμνάσια τῆς  
 ξιαρχίας τῆς παρελθούσης Μόμπτηε μᾶς ἐπιστέλλει τὰς  
 εἰρησυχίας του :

Ἄν ἡ Ἀγγλία τρέφει τοὺς φλεγματικώτερους τῶν Μ-  
 ρωπαίων, ἡ Γερμανία τοὺς σκεπτικώτερους, ἡ Γαλλία τοὺς  
 ζωνρωτέρους καὶ ἡ Ἰταλία τοὺς αἰσθηματικώτερους, ἀναν-  
 τιστῆτος ἡ Ἑλλάς τρέφει τοὺς λιμαρικώτερους.

Διωνίως συζητοῦν περὶ ὄλων.

Εἷς τὰ γυμνάσια τῆς ταξιαρχίας κατήντησε νὰ συζη-  
 τῶνται αἱ διαταγαί.

Οἱ ἀπαιτοῦντες ἀπὸ τοὺς στρατιώτας τῶν τὴν αὐστη-  
 ροτέραν πειθρχίαν ἦσαν ἀκριβῶς οἱ μᾶλλον ἀντιπειθα-  
 ρηκοί.

Οὐδεὶς ἐξ αὐτῶν ἐνάει νὰ ἐκτελέσῃ οὐδεμίαν κίνησιν χω-  
 ρὸς νὰ φέρῃ τὰς ἀντιρρήσεις καὶ παρατηρήσεις του δι' ἑκ-  
 στον πρόσταγμα.

Ἡκούσαμεν τὸν κ. Μπόν ἀναγκασθέντα ἐπὶ τέλους  
 φωνάζῃ στεντορεῖως πρὸς ἓνα διοικητὴν τάγματος :

— Κύριε Διοικητά, σὰς διατάσσω νὰ προχωρήσετε.

Ἡ Ἑλλάς ἔχει μέλλον! Νὰ τὸ ἰδῆτε. Μίαν ἡμέραν θὰ  
 καταντήσῃ ἡ πρωτεύουσα χώρα τῶν παραδόξων, τῶν ἀνε-  
 πίστεων.

Εἷς τὰ γυμνάσια παρέστη ὁ βασιλεὺς ἔριππος συνοδευ-  
 μένος ὑπὸ τοῦ ὑπασπιστοῦ τοῦ κ. Κριεζῆ, ἀντιπλοίαρχου  
 φέροντος τὴν ναυτικὴν του στολὴν καὶ ἐφιππου ἐπίσης. Ὁ  
 ἐφιππος ναυτικός ἐξετέλει τὴν ὑπηρεσίαν του ἀπὸ ρυτῆρος  
 μεταδίδων τὰς διαταγὰς τοῦ κυρίου του.





ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

Εν ΔΑΒΕΞΑΝΔΡΕΙΑ 27 Δεκεμβρίου 1880.

Κωστή μου,

Εν αναγνώσει τῆν ἐπιστολήν μου, τοὺς στίχους μου εὗρεθῃ, ἀναγνώσον τὴν Ἐπιθεώρησιν τοῦ 1880 ἐν τῷ Ἡμερολόγιῳ τοῦ Μὴ Χάνεσαι. Ἴσως ὅμως δὲν ἔχεις πρό- σον. Ἄκουσε λοιπὸν τί λέγει :

... Κατὰ τὸ ἔτος μάλιστα τοῦτο τῆς στειρώσεως ἀπορούσης καὶ τῆς φαντασίας παγώσεως ἀνεφάνησαν τὰ ἀνέμια, σχολὴ νέων ἐπιδεικνυόντων τὴν ἀξίαν των οὐχὶ ἐν τῷ ὕψος τῆς ἐμπνεύσεως, ἀλλ' εἰς τὸ μεμετρημένον πο- λυωνύμων στίχων, εἰς τὴν καλῶς τοποθέτησιν τῶν γραμμι- κῶν ἐν τοῖς τετραστίχοις, εἰς τὴν ἐπι καλλιτέραν τοποθέ- σιν τῶν γραμμῶν κτλ.»

ἢ κατωτέρω :

... Χωρὶς οὔτε μὲ θυμάριον, κόψαντες αὐτὸ, ἐν ᾧ κρύβεται ὁ φορτίον ὀλόκληρον φέρων ὄνος, νὰ στεφανώ- σαι τοὺς ποιητὰς τούτους, σταματῶμεν κτλ.» Καὶ τώρα εἶμαι εἰς τὰς διαταγὰς σου.

I

... εἶναι δὲ νὰ μὴ θρηνηθῇ ὁ ἄνθρωπος ; Στιχίσκουσ ἀπέπει παντοῦ ἢ ποίησις μετρεῖται μὲ τὸν πῆχυν. Ἐπὶ μεγάρων κίτρουσιν οἱ ποιηταὶ οἰκίσκουσ, ἢ εἰ τὴν ἐγκλείουσιν. Κλαύσατε τοῦ Παρνασσοῦ τὴν τύχην. Ἐπὶ οἱ Ἕλληνας στεγὰ κ' ἢ Μοῦσα ἐνεδύθη. Ἐπὶ φουστανέλλα—ὄνειρον ! ἢ φλυαρία — μῦθοι !

... ἔπειτα σοῦ θέτουσιν οἱ κύριοι τελείας κόμματα κ' ἔως ἐδῶ ἀν' ἐσταμάτουσ μόνον ; ἢ νὰ συλλογίζωνται περὶ ὀρθογραφίας ἢ ἢ ἐμπνευσις νὰ γίνεταί ὑποτελή ; τῶν τόνων ! ἢ ἀδειαι ποιητικαὶ ; ἢ ἄχ ποῦ ; Τὴν ἐρωμένην ἢ ὀνομάζει σήμερον «Παρθένον περιδμήνην ;»

... σταγῶν ἐμπνεύσεως ! Τοῦ εὐσεβοῦσ κ' ἐντίμου ἠρωτιᾶδου ἐντελῶσ τὴν ἐπιον τὰ ἔπη.

... ποιηταὶ τῆς σήμερον δὲν εἶναι οὔτε θυμοῦ ἢ ἄξιοι—Φιλάργγυρος ὁ ἄνθρωπος...πλὴν πρέπει νὰ γένεταί του παρὸ παντὸσ καθεὶ νὰ εὐλογῆσ. ἢ κριτικὴ του ἔπειτα ποῦ θέλεις νὰ βοσκῆσ ;

... λέγεισ ; Νὰ τὰσ θραύσωμεν, Κωστή μου, τὰσ γραφίδασ ; ἢ τὸ ἀπεράσιτα ἐμπρός ! ἢ μὴ προσμένη ἢ λῖνα μου τὰ ῥόδα τῆσ καὶ τὰσ ξανθὰσ κλεξίδασ ἢ φάλω πλέον. — Φίλε μου ἢ ἐκλογὴ σοὶ μένει : ἢ μελιθάσ, ὡσ ποιεὶ ὁ Τσέσσοσ καὶ σὺ γράφεις ἢ ἄλλωσ... εἶται τίσσοσ... ἀπέθικεσ... ἢ ἄλλωσ.

... Ὄταν τὴν νύκτα τῶν ὀδῶν καταμετρήσ τὰ πλάτη ἢ ἄσκόπως, ἔτυχε ποτὲ νὰ διαβῇ ἐγγύσ σου ἢ ὠραία κόρη ; — ἢ στιγμὴ ὑπῆρξε βραχυτάτη !— Τὴν εἶδον, τὴν ἐμάντευσαν ἀπλῶσ οἱ ὀρθαλμοὶ σου ἢ ὑπὸ τὸ φῶσ ἐνὸσ φανοῦ καὶ ἔπειτα ἐχάθη. Καὶ ὅμωσ τῆσ καρδίας σου μίαν στιγμὴν τὰ βάρη

ἢ ἔσάλευσαν. ἢ ἐμπνευσις ἰδοῦ ! Στιγμὴ βραχεῖα, ἢ ἄσπῆρ διάττων, ἄσπῆρ εἰς τῆσ ζωῆσ τὰ νέφη. ἢ Μοῦσα ἐκ τῶν οὐρανῶν κατέρχεταί ψιχία Τῆσ ἀμβροσίας μᾶσ δωρεὶ καὶ πάλιν ἐπιστρέφει. Βοῦσ ὄλουσ εἰ ; τὴν τράπεζαν ἢ παραθέτουσ ἄλλοι, Μὲ ἐν ψυχίον τρέφεται ἢ ἀκακθίσ καὶ...ψάλλει !

ἢ Ἀνέγνωσεσ τὸν Ἄϊνε ; Τί στιχαρίων θέροσ ! ἢ ἐπὶ σελίδων ἀληθῶσ δὲν ἀνυψοῖ σελίδασ. Μικρὰ ἢ σμάτια, στιγμῆ, ὡσ ὁ ἐμπνεύσασ ἔρωσ. ἢ τὰ λατρεύω !...Ἐβλεπον προχθὲσ τὰσ Πυραμίδασ. Τί γίγαντεσ ! Μ' ἐτρόμαξαν. ἢ ἄλλ' ὅμωσ ἐπὶ τέλουσ ἢ ἔγω προκρίνω τὸν μικρὸν ἢ ἔρμη τὸν Πραξιτέλουσ.

ἢ ἔγω καὶ τὴν γραφίδα μου καὶ τοῦσ τραλοῦσ μου σίχουσ. ἢ ἢ Κριτικὴ τοῦσ θυμοῦσ τῆσ, Κωστή, ἢσ τραγανίζη. Στέφανον ἔχω τοῦσ ξανθοῦσ τῆσ φίλησ μου βοστρούχουσ Καὶ... Τοῦ ταχυδρομείου πλὴν ἢ ὦρα προσεγγίζεις, Καὶ ἔπειτα σοῦ ἔγραψα παρὰ πολλὰ. Τί μοῖρα ἢ ἄν ἤρεσκον οἱ στίχοι μου τυχὸν εἰς τὸν Σπινθῆρα !

Νίκωσ.

K A P A M E Λ E Σ.

... Τὴν ἐσπέραν τῶν Θεοφανείων ἐκυκλοφόρει ἀνα τὴν ἰθάκην ἢ ἔρμωσ παπᾶσ ὅστισ τὸ εἶχε δυνατὰ, σ' τὸ κέρι. Ὄ Κ. ὅστισ τὸ ἀκούει, θὰ παρᾶπει, λέγει, ἄγιασμο καὶ θὰ ξενάγινε τὸ θαῦμα τοῦ Χριστοῦ μέσα του, τὸ νερὸ κρασί.

... εἰς τὸ ταχυδρομεῖο εἰ ; ἐπαρχιώτικησ : — ἢ ἔχω γράμμα ἀπὸ τὸν πατέρα μου ; — Ποιὸν πατέρα ; — Τὸν δήμαρχο τῆσ Δύμησ.

... Καθ' ὀδὸν, οἶνοβαρῆσ διδοὶ μίαν κατακέφαλα ἐναντίον ἐνὸσ τὸν ὀπιον ὑπέλαθε γινώριμον. ἢ ἐπὶ τῆ ὕψωσει τῆσ ῥάβδου τοῦ ἐνὸσ, ὁ οἶνοβαρῆσ ὅστισ δὲν εἶχεν ἀπολέσει ἀκόμη τὴν μνήμην του, τραυλίζων : — Μὲ τὸ παρδὸν, κύριε, σὰσ ἐκφράζω τὴν λύπην μου ἐπὶ τοῖσ γενομένοισ. Εἶναι τοῦ συρρομοῦ.

ΕΠΙΣΤΡΑΤΑ

IB'

ἢ ἐν φθάνουσ τόσα βᾶσανα, ἢ ἐν φθάνουσ τόσοι νόμοι, Μὰ εἶναι κ' ἄλλο ἢ στρατὸ Κ' ἀπὸ τὸ θάνατο αὐτὸ Πρὸ ἄγριο ἀκόμη Καὶ τοῦτο λένε φυλακὴ... Πῶ ! πῶ ! κ' ἢ ἔμπω μέσα 'κεῖ.

... Μία τρύπα κατακτότεινη Βαθῶ ἢ στή γῆ χωμένη Ποῦ ἢ πολλὴ τῆσ μυρωδιᾶ Τὰ πρὸ λεβέντικα παιδιὰ Σαπίζει καὶ μαραίνει, Αὐτὸ τὸ λένε φυλακὴ... Πῶ ! πῶ ! κ' ἢ ἔμπω μέσα 'κεῖ.

... «Τῶν ζώντων τάροσ εἶν' ἐδῶ» Βλέπεισ ἢ κεῖ γραμμένα... Ὄ ! ἄντη, εἶδες ἀνοικτὴ Μὴ τέτοια κόλασι φρικτὴ ἢ ἔμπρός σου σὺν κ' ἢ ἔμένα ; Καὶ τοῦτο εἶναι φυλακὴ... Πῶ ! πῶ ! κ' ἢ ἔμπω μέσα 'κεῖ.

... Κ' ἢ ἄν ὄλα τὰ ἐγκλήματα ἢ στή ῥάχη σου σκῶνῆσ, ἢ ἄν ἤπιεσ αἶμα γιὰ κρασί Κ' ὁ διάβολοσ ἢ σὲ μισῇ, Θᾶναι σκληρὸ νὰ λυώνῆσ Μέσα σὲ τέτοια φυλακὴ... Πῶ ! πῶ ! κ' ἢ ἔμπω μέσα 'κεῖ.

... ἢ ἐκεῖ πατρίσ καὶ αἰσθημα Τὰ στήθεισ δὲν ἀνάθει, Καὶ λὲσ μὲ λύσσα ἢ σὶν καρδιά αΚαλλίτερα, μωρὲ παιδιὰ, Σαράντα χρόνισ σκλάβοι,» Παρὰ μίαν ὦρα φυλακὴ... Πῶ ! πῶ ! κ' ἢ ἔμπω μέσα 'κεῖ.

II'

... Σὰσ ἀφίνω ὑγείαν, στρατῶνεσ, Καὶ σὰσ, φίλοι καλοὶ, χαιρετῶ, Φεύγω, φεύγω, καὶ χάμω πετῶ Σπαθιά, σάκκουσ, μπαλάσκαισ, κορώναισ.

... Τῶν σπαθιῶν δὲν ὀ ἀκούω πρὸ κτύπουσ, Δὲν ὀ ἀκούω σὲ καθε στιγμὴ Νὰ μοῦ λένε ἔμπρός 'στὴ γραμμὴ, Δὲν ὀ ἀκούω κανόνας καὶ τύπουσ.

... Τί χαρὰ ! ὀὰ φορῶ μεδιγκότα, Τώρα γένετα, μεγάλα μαλλιά, Τώρα ἢ λιοσ, φαγεῖ, τεμπελιά, Μὲ τὴ Μοῦσα ἢ στὸ πλάι σὺν πρώτα.

... Μὲ τὸ νᾶναι κανεὶσ στρατιώτικησ ἢ Ἀγαπᾶ τὴν πατρίδα ; ἢ ἄρρω Πῶσ κ' ἢ βᾶλλω σουρτοῦκο ἢ μπορῶ Νᾶμαι πάντα θερμὸσ πατριώτικησ.

... Κ' ἢ ὅμωσ ἢ μωσ τρεῖσ μῆνεσ σολντάτοσ ἢ ἄπ' τοῦσ ἢ λῖγουσ κ' ἢ ἐγὼ ζηλευτόσ, ἢ στήσ παρᾶταισ νταῆσ φτερωτόσ, ἢ εβεντιὰ καὶ καμᾶρι γεμάτοσ.

... Κ' ἢ ἄπ' τὰ ξένα σὺν ἢ λθε καὶ πάλι Ὄ καλὸσ βασιλεῖξ—τί φρικτὸ !— Γιὰ χατήρι του ὦραισ δικτὸ ἢ ἔστεκόμουσ ὀρθὸσ... μὰ χαλάλι.

... ἢ ἢ τί ἄλλο λοιπὸν ἀπαιτεῖτε ἢ ἄπὸ ἕνα σολντάτο Σουρῆ ; Τοῦ στρατοῦ καθε χρέοσ βαρὺ Δὲν τὸ ἔκαμα, φίλοι πολῖται ;

... Μὰ ὁ πόλεμοσ ; λῆτε μὲ τόνο, Εἰς τὸ διάβολο τώρα κ' ἢ αὐτόσ... ἢ στήσ ἢ Ἑλλάδοσ τὴ γῆ ὁ στρατόσ Γιὰ παρᾶταισ θὰ γίνεταί μόνο.

... Τί ζητεῖ ἢ πατρίσ καὶ ὁ ὀρθνοσ ; Τᾶκαμ' ὄλα, καὶ τώρα τρυγῶ Τοῦσ καρποῦσ τῆσ εἰρήνησ κ' ἢ ἐγὼ, Κ' ἢ εἶμαι λείψωνοσ νέου ἀγῶνοσ.

... Καὶ σὺν ἔλθῃ καιρὸσ ν' ἀποθάνω, Καὶ καμμὴ ἢστορία δὲν ἢ πῆ Καὶ γιὰ ἢ μὲ τὸν ἢ ῥωμὸ τσελεπῆ, Γράψτε μου ἢ στὸ μνημα ἢπάνω :

... Εἰε τὸν τάροσ αὐτόν σταματᾶτε ! Τοῦ ὀρθότατοσ σολντάτοσ γεροῦ Ποιητέσ καὶ φαγᾶσ φοβεροῦ ἢ ἔδῶ μέσα γιὰ πάντα κοιμᾶται.

ΤΡΕΛΛΑΙΣ

Από πολλά αγγλικά χοιρομήρια του κ. Κόλας θα έπρω-  
ν μερικά ελληνικά χοιρομήρια.

Όταν οι αβλικοί ύβριζουν τους άλλους ως ανάγωγα ζώα,  
καί μιν πρὸς ἀντίθεσιν ἑαυτῶν οἴτινες ὁμολογουμένως  
εἶναι πολὺ εὐάγωγα ζώα.

Ὅταν κατ' ἐμέ θα ἐπροτίμων ἄσχημη γυναῖκα καὶ εὐμορφὴν  
καὶ ἄνην.

Ὅταν διατρέχω τόσον κίνδυνον μὲ τὰ νυκτικά μου, ὅσον  
καὶ τὰ νηκτικά μου.

Ὅσοι συγχωνεύονται ἢ Νέα Ἑλλάς καὶ τὸ Φρόνημα  
τοῦ Λαοῦ, καὶ ὅμως δύσκολα συγχωνεύονται.

Ἐπιτιμῶ γερὸ φίλημα ἀπὸ γεροφίλημα.

Commerson

ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ  
ΠΑΛΛΗ καὶ ΚΟΤΖΙΑ  
(Ὁδὸς Ἑρμοῦ).

ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΧΑΡΤΟΥ.

ΠΡΟΪΣΚΕΠΤΗΡΙΑ ΤΗΣ ΣΤΙΓΜΗΣ.

Ἐπικεφαλίδες καὶ σφραγίδες ἐπιστολῶν.

ΠΕΡΙΦΗΜΑ ΧΑΡΤΟΦΥΛΑΚΙΑ.

ΜΟΝΗ ΑΠΟΘΗΚΗ

Ἐκδόσεων Καταστάσεων τοῦ παγκοσμίου ἐμπορικῆς  
ἐπιπέδου Καταστήματος **Edler and Krische**  
ἐν Ἀνοβέρου.

ΤΣΑΙ ΑΓΓΛΙΚΟΝ

ΑΡΙΣΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ

THE NOIR QUALITÉ EXCELLENTE

ἐκδόθη διὰ τοῦ τελευταίου Ἀγγλικοῦ ἀτμοπλοίου

ἐν τῷ φαρμακεμπορίῳ

Κ. ΟΛΥΜΠΙΟΥ

206 — Ὁδὸς Ἑρμοῦ — 206.

ΣΥΜΒΟΥΛΑΙ ΜΗΡΟΣ ΤΑΣ ΜΙΝΥΕΡΑΣ

Γαλακτοῦχον ἄλευρον τοῦ Καρόλου Λάπ  
Farine Lactu Lapp

ἢ

Εὐεργετικὴ τροφή διὰ τὰ παιδία κατὰ τὸν ἰατρὸν  
κ. Α. Ζίννην καθηγητὴν τῶν παιδικῶν νοσημάτων καὶ  
διευθυντὴν τοῦ Βρεφοκομείου Ἀθηῶν.

Πάυσατε νὰ τρέφετε τὰ τέκνα σας μὲ ἀραρούτι, σιμι-  
γδάλι καὶ ρίζι, ἂν θέλετε νὰ μὴ προσβληθοῦν ἀπὸ διάρροϊαν,  
ἀπὸ χρονίαν δυσπεψίαν, ἀπὸ ἀτροφίαν, καὶ τέλος ἀπὸ τὸν  
θάνατον, καὶ τρέφετε αὐτὰ μὲ τὸ Εὐεργετικὸν Γαλακτοῦ-  
χον Ἄλευρον τοῦ Καρόλου Λάπ, τὸ ὁποῖον ἀπεδείχθη ὡς  
τὸ μόνον κατάλληλον πρὸς ὑγιεινὴν θρέψιν τῶν παιδίων.

Κύρισκεται εἰς κουτία φέροντα τὸν τρόπον τῆς χρήσεως  
καὶ πωλεῖται ἐν μόνῳ τῷ φαρμακεμπορίῳ **Κ. Ὀλυμ-  
πίου** ὁδὸς Ἑρμοῦ ἀριθ. 206.

BRETELLE AMERICAINE  
BREVETÉE

ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΣ ΑΟΡΤΗΡ

Ὁ ἀορτήρ οὗτος ἔχει τὸ πλεονέκτημα, ὡς ἐκ τοῦ ἰδαι-  
τέρου αὐτοῦ σχήματος, νὰ ὠθῆ  
τὸ στῆθος πρὸς τὰ ἔμπρῳς  
καὶ νὰ στηρίξῃ τὸ ἐσωφρόριον.

1. Εὐρύνει τὸ στῆθος καὶ δίδει εἰς  
τοὺς πνεύμονας ἐλευθέραν ἀνα-  
πνοήν.
2. Κρατεῖ τοὺς ὤμους εὐθεῖς.
3. Ἀνακουφίζει τὴν βράχιν, τὰ  
πλευρὰ, καὶ τὰ κοιλιακὰ ὄρ-  
γανα, ἀπαλλάττων τοὺς ὤμους  
παντὸς βάρους τοῦ ἐσωφρόριου.
4. Ἀνακουφίζει τὰς κοπώσεις, τὸν  
κάματον, καὶ δίδει νέαν ζωὴν  
εἰς τὰ φέροντα αὐτὸν ἄτομα.
5. Εἶναι ἀναμφισβητήτου ἀξίας εἰς  
τὰς προῶρας ἀναπτυσσομένας  
νέας, καὶ δι' ἐκείνας αἴτινες  
σπουδάζουσιν.

Φορεῖται ἄνευ δυσκολίας τινὸς,  
καὶ φέρει εὐεξίαν εἰς τὸ ἄτομον  
ὅπερ κάμει χρῆσιν αὐτοῦ.

Οἱ ἐν ταῖς ἐπαρχίαις ἔχοντες ἀνάγκην τοιοῦτων, παρα-  
καλοῦνται νὰ δίδωσι τὴν παραγγελίαν των, λαμβάνοντες  
ἰέτρον, μόνον ἐκ τοῦ πλάτους τοῦ στῆθους. Οἱ ἀνωτέρω ἀορ-  
μῆρες εὐρίσκονται διὰ πάσας τὰς ἡλικίας ἀνδρῶν τε καὶ κυ-  
ριῶν, παρὰ τοῖς ἐν Ἀθήναις καταστήμασι τῶν κκ.

Βώττη καὶ Σκληθιανιώτη.

γενικῶν ἀντιπροσώπων δι' ὅλην τὴν Ἑλλάδα. Αἱ δὲ τιμαὶ  
ἐκάστου ἀναλόγως τῆς ποιότητος των ἐκ δραχμῶν νέων  
8, 5, 1/2, καὶ 10.